

## **CHAPTER V**

### **CONCLUSION AND SUGGESTION**

In this chapter the writer presents the conclusion based on the result of data analysis and discussion and also offers some suggestion, which are explained in the following.

#### **5.1 Conclusion**

Based on the result of data analysis and discussion in the previous chapter the writer concludes that:

1. The translation done by the eighth grade students of SMPN 10 Kupang is bad.
2. The areas of difficulties encountered by eighth grade students of SMPN 10 Kupang in translating Indonesia text into English are grammar and vocabulary. The grammatical problem encountered are tenses, pronoun, article, preposition and plural/singular. While the vocabulary problems lie on the word choice which is sometimes done wrongly and it influences the content of the translation.

#### **5.2 Suggestion**

Based on the conclusion above here the writer would like to propose some suggestion for both the writer and the English teacher of the researched school.

They are as follows:

### 1. For the English Teacher

By knowing the result of the study then English teachers particularly the English teachers of SMPN 10 Kupang are expected, to pay attention intensively to the grammar and vocabulary when teaching so the students can minimize all difficulties regarding grammar and vocabulary. It can be done by giving more texts to be translated in the classroom or at home.

### 2. For the students

Through the result of the study students specifically students of SMPN 10 Kupang are expected to enrich themselves concerning knowledge of English by sharpening their English proficiency. It can be done by reading more text to be translated and finding the meaning of difficult words to enrich their vocabulary knowledge.

## BIBLIOGRAPHY

- Ali, S. 2013. "A Study on Translation Indonesian Reading Text into English of the Eleventh Grade students of SMA Sint. Carolus Penfui in the School Year 2013/2014". Kupang: Widya Mandira Catholic University.
- Ataburan, C. 2017. Translation Teaching Material. Kupang: Widya Mandira Catholic University.
- Bulu, O. 2015. "A Study on the Translatiom of Narrative Text from Bahasa Indonesia into English of the Eleventh Grade Students of SMA Muhammadiyah Kupang in the School Year 2014/2015. Kupang: Widya Mandira Catholic University".
- Catford, J. G. 1965. *A Linguistic Theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*. London: Oxford University Press.
- Choliludin. 2005. *The Technique Idiomatic Translation*. Bekasi: Visipro-Kesaint Blanc.
- Erom, K. 2018. Practical Guidelines for Writing Research Report. Kupang: Widya Mandira Catholic University.
- Eichelberger, R. T.1989. *Disciplined Inquiry Understanding and Doing Educational Research*. New York: Longman.
- Hornby, A.S. 2010. *Oxford Advanced Learner's Dictionary*. New York: Oxford University Press.
- Kese. 2012. "A Study on the Ability in Translating Text by the Eleventh Grade Students of Minor Seminary St. Rafael Oepoi Kupang in the Academic Year 2012/2013". Kupang: Widya Mandira Catholic University.
- Newmark, P.1988. *A Textbook of Translation*. Shanghai: Foreign Language Education Press
- Nida, E. A & Taber, C. R.1974. *The Theory and Practice of Translation*. USB: Leiden.
- Oda, V. E. 2013. "An Analysis on the Translation from Bahasa Indonesia into English of the Eighth Grade Students of Smpn 5 Kupang in the School Year 2012/2013". Kupang: Widya Mandira Catholic University.
- Richards, J. 1985. *Longman dictionary of applied linguistics*. Singapore: Longman Singapore Publisher.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University.

Suryawinata, Z and Haryanto S. 2000. *Translation (Bahasa dan penuntun Praktis Menerjemahkan)*. Yogyakarta: Kanisius.

Wole. A. 2008.” The Analysis on the Translation from Bahasa Indonesia into English of the Fourth Semester Students of English Study Program of Widya Mandira Catholic University in the Academic Year 2007/2008”. Kupang: Widya Mandira Catholic University.

# **APPENDICES**

## **Appendix 1: Test**

### **Instruction!**

**Translate this text into English!**

#### **SAHABAT TERBAIKKU, ANITA**

Satu hal yang membuatku begitu bersemangat untuk pergi ke sekolah adalah sahabat terbaikku. Namanya Anita Putri. Meski kami baru bertemu beberapa hari, dia begitu baik padaku.

Tubuhnya ramping dan tinggi. Dia memiliki wajah elok yang akan membuat setiap orang kagum saat melihatnya. Dia juga memiliki rambut yang bergelombang. Hobinya berenang dan berkebun. Tak hanya cantik, dia juga ramah dan sopan. Ketika seseorang menyapanya, dia selalu membalasnya dengan senyum.

Setiap pagi kami selalu pergi ke sekolah bersama. Bahkan di sekolah, kami selalu bersama kemanapun kami pergi, seperti ke kamar kecil ataupun ke kantin. Kami layaknya kacang polong dan wortel. Dia teman sebangkuku. Dia selalu terlihat ceria dan hiperaktif setiap hari. Dia juga kadang-kadang lucu dan membuatku tertawa saat berbicara dengannya atau melihat tingkahnya yang konyol.

Saat akhir pekan tiba, dia sering berkunjung ke rumahku. Terkadang, dia juga menginap di rumahku. Kami selalu menghabiskan seharian penuh bersama seperti jalan-jalan ke taman dekat alun-alun atau pergi ke kolam renang. Aku senang punya seorang sahabat sepertinya.

## **Appendix 2: Answer Key**

### **MY BEST FRIEND, ANITA**

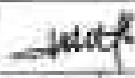
One thing that makes me so conscious to go to school is my best friend. Her name is Anita Putri. Although we've just met for few days, she is really kind to me.

Her body is slim and tall. She has a beautiful face that will make everyone amazed when seeing her. She also has a wavy hair. Her hobbies are swimming and gardening. Not only she is beautiful, she is also a very friendly and polite person. When somebody greets her, she always replies it with smile.

Every morning we always go to school together. Even at school, we always stay together wherever we go, such as going to the toilet or canteen. We're just like peas and carrots. She is my seatmate. She always looks cheerful and hyperactive every day. Sometimes she is funny and making me laugh when I talk with her or see her foolish behavior.

When the weekend comes, she often visits my house. Sometimes, she also spends the night out at my home. We always spend the whole day together like strolling to the park near the town square or going to the swimming pool. I'm so glad for having a best friend like her.

## STUDENTS ATTENDANCE LIST

NO	NAME	SIGNATURE
1	Karjuda Arma Liris Padj. Hanny	
2	Gromatli E Djani	
3	Listra Nurine Dethan	
4	Hergki Fech	
5	Juanitas A.W. Budi	
6	<del>Carla</del> Dea R. Adu	
7	Chandra Djani Lina	
8	KARISTA AGATHA NINEF	
9	Ringsi GHEL - Bismack	
10	<del>Julia</del> Juliant	
11	Maria N.T.L. Watada	
12	Pritika E. AE	
13	Apsiani S. Ndun	
14	Dasi A.M. Fano	
15	Ajuna Pratomo Djusidi	
16	<del>William</del> Leoni R.R obe	
17	Dince Sapray	
18	Andreas Lopez	
19	Yencha Tamonob.	
20	Alifan P Iende Bura	

# Student 1

Nama: Anasjula Wera L.P.R.

Kelas: 8A

## MY FRIEND, ANITA

One thing more stranger for to school is MY best friend MY name is Anita Putri. Whenever we have just few day, she is MY friend the best.

Her body is slim and tall. She have face best that that will make man mesmerized see her. and she have hair very and her hobbies swimming and surfing. Not have beautiful and the people that someone that so friendly and polite than some will read. She very so read smiling.

Every morning we go to school together. even so school we and together every to go to toilet / to cut hair. We like peanut and carrot. She is friend to soul mate. she is smile and play every day. she is some time play and make giggles and play / see ugly.

Times up. She is go to MY house, and she playing MY house in night. we then and every day full together read read to garden that and some so to swimming pool. and I happy have some one read best friend.

# Student 2

Name: Gavin & Wendy

Year: 5/11

## MY FRIENDS, ANITA

one thing — make. stronger for go to school  
is my best friend. my name is Anita. Anita is my  
best friend. we have just few days. she is my friend  
the best.

she has short hair and tall. She has  
face best. she will make me my best friend — and  
see them and she have love (happy) and she  
hases swimming and jumping. not have beautiful,  
and she someone who so friendly and polite then  
some will polite. she very so good smile to people  
every morning we go to school together  
even go to school we and together every to go,  
to school / to school. we like peanut and carrot.  
she is ~~friend~~ <sup>my</sup> best friend. she is smile and love  
every day. she is same time cute and make progress and  
cook / see us.

Times up, she is going to my house and she ~~read~~  
my house in night we then ~~read~~ every day  
fun together read-read to garden (clay) play some  
and go to swimming pool. And happy heart and  
one best friend.



student 4  
**THOMAS MULLER**



Nama : Hengki Feon

Kelas : VIII A

My best friend, Anisa

One thing that make (1) so spirited to go to school is my best friend. (2) name is Anisa Feon. Although (3) we've  
have met for few days, she is really kind to (1) (4) (5)  
body is slim and tall. she (6) beautiful face that will  
make everyone amazed to see her. she also has long hair.  
she (7) is swimming and gardening. with very beautiful, she  
also a very friendly and polite person. when someone  
is (8) (9) she always replies (10) by smile. every morning,  
we always go to school together. even at school, we always  
together wherever we go, such as going to library or cinema.  
we're just like peas and carrots. she is my seatmate. she  
always looks cheerful and hyperactive every day. sometimes  
she is funny and make (11) laugh when talk with (12)  
or (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100) (101) (102) (103) (104) (105) (106) (107) (108) (109) (110) (111) (112) (113) (114) (115) (116) (117) (118) (119) (120) (121) (122) (123) (124) (125) (126) (127) (128) (129) (130) (131) (132) (133) (134) (135) (136) (137) (138) (139) (140) (141) (142) (143) (144) (145) (146) (147) (148) (149) (150) (151) (152) (153) (154) (155) (156) (157) (158) (159) (160) (161) (162) (163) (164) (165) (166) (167) (168) (169) (170) (171) (172) (173) (174) (175) (176) (177) (178) (179) (180) (181) (182) (183) (184) (185) (186) (187) (188) (189) (190) (191) (192) (193) (194) (195) (196) (197) (198) (199) (200) (201) (202) (203) (204) (205) (206) (207) (208) (209) (210) (211) (212) (213) (214) (215) (216) (217) (218) (219) (220) (221) (222) (223) (224) (225) (226) (227) (228) (229) (230) (231) (232) (233) (234) (235) (236) (237) (238) (239) (240) (241) (242) (243) (244) (245) (246) (247) (248) (249) (250) (251) (252) (253) (254) (255) (256) (257) (258) (259) (260) (261) (262) (263) (264) (265) (266) (267) (268) (269) (270) (271) (272) (273) (274) (275) (276) (277) (278) (279) (280) (281) (282) (283) (284) (285) (286) (287) (288) (289) (290) (291) (292) (293) (294) (295) (296) (297) (298) (299) (300) (301) (302) (303) (304) (305) (306) (307) (308) (309) (310) (311) (312) (313) (314) (315) (316) (317) (318) (319) (320) (321) (322) (323) (324) (325) (326) (327) (328) (329) (330) (331) (332) (333) (334) (335) (336) (337) (338) (339) (340) (341) (342) (343) (344) (345) (346) (347) (348) (349) (350) (351) (352) (353) (354) (355) (356) (357) (358) (359) (360) (361) (362) (363) (364) (365) (366) (367) (368) (369) (370) (371) (372) (373) (374) (375) (376) (377) (378) (379) (380) (381) (382) (383) (384) (385) (386) (387) (388) (389) (390) (391) (392) (393) (394) (395) (396) (397) (398) (399) (400) (401) (402) (403) (404) (405) (406) (407) (408) (409) (410) (411) (412) (413) (414) (415) (416) (417) (418) (419) (420) (421) (422) (423) (424) (425) (426) (427) (428) (429) (430) (431) (432) (433) (434) (435) (436) (437) (438) (439) (440) (441) (442) (443) (444) (445) (446) (447) (448) (449) (450) (451) (452) (453) (454) (455) (456) (457) (458) (459) (460) (461) (462) (463) (464) (465) (466) (467) (468) (469) (470) (471) (472) (473) (474) (475) (476) (477) (478) (479) (480) (481) (482) (483) (484) (485) (486) (487) (488) (489) (490) (491) (492) (493) (494) (495) (496) (497) (498) (499) (500) (501) (502) (503) (504) (505) (506) (507) (508) (509) (510) (511) (512) (513) (514) (515) (516) (517) (518) (519) (520) (521) (522) (523) (524) (525) (526) (527) (528) (529) (530) (531) (532) (533) (534) (535) (536) (537) (538) (539) (540) (541) (542) (543) (544) (545) (546) (547) (548) (549) (550) (551) (552) (553) (554) (555) (556) (557) (558) (559) (560) (561) (562) (563) (564) (565) (566) (567) (568) (569) (570) (571) (572) (573) (574) (575) (576) (577) (578) (579) (580) (581) (582) (583) (584) (585) (586) (587) (588) (589) (590) (591) (592) (593) (594) (595) (596) (597) (598) (599) (600) (601) (602) (603) (604) (605) (606) (607) (608) (609) (610) (611) (612) (613) (614) (615) (616) (617) (618) (619) (620) (621) (622) (623) (624) (625) (626) (627) (628) (629) (630) (631) (632) (633) (634) (635) (636) (637) (638) (639) (640) (641) (642) (643) (644) (645) (646) (647) (648) (649) (650) (651) (652) (653) (654) (655) (656) (657) (658) (659) (660) (661) (662) (663) (664) (665) (666) (667) (668) (669) (670) (671) (672) (673) (674) (675) (676) (677) (678) (679) (680) (681) (682) (683) (684) (685) (686) (687) (688) (689) (690) (691) (692) (693) (694) (695) (696) (697) (698) (699) (700) (701) (702) (703) (704) (705) (706) (707) (708) (709) (710) (711) (712) (713) (714) (715) (716) (717) (718) (719) (720) (721) (722) (723) (724) (725) (726) (727) (728) (729) (730) (731) (732) (733) (734) (735) (736) (737) (738) (739) (740) (741) (742) (743) (744) (745) (746) (747) (748) (749) (750) (751) (752) (753) (754) (755) (756) (757) (758) (759) (760) (761) (762) (763) (764) (765) (766) (767) (768) (769) (770) (771) (772) (773) (774) (775) (776) (777) (778) (779) (780) (781) (782) (783) (784) (785) (786) (787) (788) (789) (790) (791) (792) (793) (794) (795) (796) (797) (798) (799) (800) (801) (802) (803) (804) (805) (806) (807) (808) (809) (810) (811) (812) (813) (814) (815) (816) (817) (818) (819) (820) (821) (822) (823) (824) (825) (826) (827) (828) (829) (830) (831) (832) (833) (834) (835) (836) (837) (838) (839) (840) (841) (842) (843) (844) (845) (846) (847) (848) (849) (850) (851) (852) (853) (854) (855) (856) (857) (858) (859) (860) (861) (862) (863) (864) (865) (866) (867) (868) (869) (870) (871) (872) (873) (874) (875) (876) (877) (878) (879) (880) (881) (882) (883) (884) (885) (886) (887) (888) (889) (890) (891) (892) (893) (894) (895) (896) (897) (898) (899) (900) (901) (902) (903) (904) (905) (906) (907) (908) (909) (910) (911) (912) (913) (914) (915) (916) (917) (918) (919) (920) (921) (922) (923) (924) (925) (926) (927) (928) (929) (930) (931) (932) (933) (934) (935) (936) (937) (938) (939) (940) (941) (942) (943) (944) (945) (946) (947) (948) (949) (950) (951) (952) (953) (954) (955) (956) (957) (958) (959) (960) (961) (962) (963) (964) (965) (966) (967) (968) (969) (970) (971) (972) (973) (974) (975) (976) (977) (978) (979) (980) (981) (982) (983) (984) (985) (986) (987) (988) (989) (990) (991) (992) (993) (994) (995) (996) (997) (998) (999) (1000) (1001) (1002) (1003) (1004) (1005) (1006) (1007) (1008) (1009) (1010) (1011) (1012) (1013) (1014) (1015) (1016) (1017) (1018) (1019) (1020) (1021) (1022) (1023) (1024) (1025) (1026) (1027) (1028) (1029) (1030) (1031) (1032) (1033) (1034) (1035) (1036) (1037) (1038) (1039) (1040) (1041) (1042) (1043) (1044) (1045) (1046) (1047) (1048) (1049) (1050) (1051) (1052) (1053) (1054) (1055) (1056) (1057) (1058) (1059) (1060) (1061) (1062) (1063) (1064) (1065) (1066) (1067) (1068) (1069) (1070) (1071) (1072) (1073) (1074) (1075) (1076) (1077) (1078) (1079) (1080) (1081) (1082) (1083) (1084) (1085) (1086) (1087) (1088) (1089) (1090) (1091) (1092) (1093) (1094) (1095) (1096) (1097) (1098) (1099) (1100) (1101) (1102) (1103) (1104) (1105) (1106) (1107) (1108) (1109) (1110) (1111) (1112) (1113) (1114) (1115) (1116) (1117) (1118) (1119) (1120) (1121) (1122) (1123) (1124) (1125) (1126) (1127) (1128) (1129) (1130) (1131) (1132) (1133) (1134) (1135) (1136) (1137) (1138) (1139) (1140) (1141) (1142) (1143) (1144) (1145) (1146) (1147) (1148) (1149) (1150) (1151) (1152) (1153) (1154) (1155) (1156) (1157) (1158) (1159) (1160) (1161) (1162) (1163) (1164) (1165) (1166) (1167) (1168) (1169) (1170) (1171) (1172) (1173) (1174) (1175) (1176) (1177) (1178) (1179) (1180) (1181) (1182) (1183) (1184) (1185) (1186) (1187) (1188) (1189) (1190) (1191) (1192) (1193) (1194) (1195) (1196) (1197) (1198) (1199) (1200) (1201) (1202) (1203) (1204) (1205) (1206) (1207) (1208) (1209) (1210) (1211) (1212) (1213) (1214) (1215) (1216) (1217) (1218) (1219) (1220) (1221) (1222) (1223) (1224) (1225) (1226) (1227) (1228) (1229) (1230) (1231) (1232) (1233) (1234) (1235) (1236) (1237) (1238) (1239) (1240) (1241) (1242) (1243) (1244) (1245) (1246) (1247) (1248) (1249) (1250) (1251) (1252) (1253) (1254) (1255) (1256) (1257) (1258) (1259) (1260) (1261) (1262) (1263) (1264) (1265) (1266) (1267) (1268) (1269) (1270) (1271) (1272) (1273) (1274) (1275) (1276) (1277) (1278) (1279) (1280) (1281) (1282) (1283) (1284) (1285) (1286) (1287) (1288) (1289) (1290) (1291) (1292) (1293) (1294) (1295) (1296) (1297) (1298) (1299) (1300) (1301) (1302) (1303) (1304) (1305) (1306) (1307) (1308) (1309) (1310) (1311) (1312) (1313) (1314) (1315) (1316) (1317) (1318) (1319) (1320) (1321) (1322) (1323) (1324) (1325) (1326) (1327) (1328) (1329) (1330) (1331) (1332) (1333) (1334) (1335) (1336) (1337) (1338) (1339) (1340) (1341) (1342) (1343) (1344) (1345) (1346) (1347) (1348) (1349) (1350) (1351) (1352) (1353) (1354) (1355) (1356) (1357) (1358) (1359) (1360) (1361) (1362) (1363) (1364) (1365) (1366) (1367) (1368) (1369) (1370) (1371) (1372) (1373) (1374) (1375) (1376) (1377) (1378) (1379) (1380) (1381) (1382) (1383) (1384) (1385) (1386) (1387) (1388) (1389) (1390) (1391) (1392) (1393) (1394) (1395) (1396) (1397) (1398) (1399) (1400) (1401) (1402) (1403) (1404) (1405) (1406) (1407) (1408) (1409) (1410) (1411) (1412) (1413) (1414) (1415) (1416) (1417) (1418) (1419) (1420) (1421) (1422) (1423) (1424) (1425) (1426) (1427) (1428) (1429) (1430) (1431) (1432) (1433) (1434) (1435) (1436) (1437) (1438) (1439) (1440) (1441) (1442) (1443) (1444) (1445) (1446) (1447) (1448) (1449) (1450) (1451) (1452) (1453) (1454) (1455) (1456) (1457) (1458) (1459) (1460) (1461) (1462) (1463) (1464) (1465) (1466) (1467) (1468) (1469) (1470) (1471) (1472) (1473) (1474) (1475) (1476) (1477) (1478) (1479) (1480) (1481) (1482) (1483) (1484) (1485) (1486) (1487) (1488) (1489) (1490) (1491) (1492) (1493) (1494) (1495) (1496) (1497) (1498) (1499) (1500) (1501) (1502) (1503) (1504) (1505) (1506) (1507) (1508) (1509) (1510) (1511) (1512) (1513) (1514) (1515) (1516) (1517) (1518) (1519) (1520) (1521) (1522) (1523) (1524) (1525) (1526) (1527) (1528) (1529) (1530) (1531) (1532) (1533) (1534) (1535) (1536) (1537) (1538) (1539) (1540) (1541) (1542) (1543) (1544) (1545) (1546) (1547) (1548) (1549) (1550) (1551) (1552) (1553) (1554) (1555) (1556) (1557) (1558) (1559) (1560) (1561) (1562) (1563) (1564) (1565) (1566) (1567) (1568) (1569) (1570) (1571) (1572) (1573) (1574) (1575) (1576) (1577) (1578) (1579) (1580) (1581) (1582) (1583) (1584) (1585) (1586) (1587) (1588) (1589) (1590) (1591) (1592) (1593) (1594) (1595) (1596) (1597) (1598) (1599) (1600) (1601) (1602) (1603) (1604) (1605) (1606) (1607) (1608) (1609) (1610) (1611) (1612) (1613) (1614) (1615) (1616) (1617) (1618) (1619) (1620) (1621) (1622) (1623) (1624) (1625) (1626) (1627) (1628) (1629) (1630) (1631) (1632) (1633) (1634) (1635) (1636) (1637) (1638) (1639) (1640) (1641) (1642) (1643) (1644) (1645) (1646) (1647) (1648) (1649) (1650) (1651) (1652) (1653) (1654) (1655) (1656) (1657) (1658) (1659) (1660) (1661) (1662) (1663) (1664) (1665) (1666) (1667) (1668) (1669) (1670) (1671) (1672) (1673) (1674) (1675) (1676) (1677) (1678) (1679) (1680) (1681) (1682) (1683) (1684) (1685) (1686) (1687) (1688) (1689) (1690) (1691) (1692) (1693) (1694) (1695) (1696) (1697) (1698) (1699) (1700) (1701) (1702) (1703) (1704) (1705) (1706) (1707) (1708) (1709) (1710) (1711) (1712) (1713) (1714) (1715) (1716) (1717) (1718) (1719) (1720) (1721) (1722) (1723) (1724) (1725) (1726) (1727) (1728) (1729) (1730) (1731) (1732) (1733) (1734) (1735) (1736) (1737) (1738) (1739) (1740) (1741) (1742) (1743) (1744) (1745) (1746) (1747) (1748) (1749) (1750) (1751) (1752) (1753) (1754) (1755) (1756) (1757) (1758) (1759) (1760) (1761) (1762) (1763) (1764) (1765) (1766) (1767) (1768) (1769) (1770) (1771) (1772) (1773) (1774) (1775) (1776) (1777) (1778) (1779) (1780) (1781) (1782) (1783) (1784) (1785) (1786) (1787) (1788) (1789) (1790) (1791) (1792) (1793) (1794) (1795) (1796) (1797) (1798) (1799) (1800) (1801) (1802) (1803) (1804) (1805) (1806) (1807) (1808) (1809) (1810) (1811) (1812) (1813) (1814) (1815) (1816) (1817) (1818) (1819) (1820) (1821) (1822) (1823) (1824) (1825) (1826) (1827) (1828) (1829) (1830) (1831) (1832) (1833) (1834) (1835) (1836) (1837) (1838) (1839) (1840) (1841) (1842) (1843) (1844) (1845) (1846) (1847) (1848) (1849) (1850) (1851) (1852) (1853) (1854) (1855) (1856) (1857) (1858) (1859) (1860) (1861) (1862) (1863) (1864) (1865) (1866) (1867) (1868) (1869) (1870) (1871) (1872) (1873) (1874) (1875) (1876) (1877) (1878) (1879) (1880) (1881) (1882) (1883) (1884) (1885) (1886) (1887) (1888) (1889) (1890) (1891) (1892) (1893) (1894) (1895) (1896) (1897) (1898) (1899) (1900) (1901) (1902) (1903) (1904) (1905) (1906) (1907) (1908) (1909) (1910) (1911) (1912) (1913) (1914) (1915) (1916) (1917) (1918) (1919) (1920) (1921) (1922) (1923) (1924) (1925) (1926) (1927) (1928) (1929) (1930) (1931) (1932) (1933) (1934) (1935) (1936) (1937) (1938) (1939) (1940) (1941) (1942) (1943) (1944) (1945) (1946) (1947) (1948) (1949) (1950) (1951) (1952) (1953) (1954) (1955) (1956) (1957) (1958) (1959) (1960) (1961) (1962) (1963) (1964) (1965) (1966) (1967) (1968) (1969) (1970) (1971) (1972) (1973) (1974) (1975) (1976) (1977) (1978) (1979) (1980) (1981) (1982) (1983) (1984) (1985) (1986) (1987) (1988) (1989) (1990) (1991) (1992) (1993) (1994) (1995) (1996) (1997) (1998) (1999) (2000) (2001) (2002) (2003) (2004) (2005) (2006) (2007) (2008) (2009) (2010) (2011) (2012) (2013) (2014) (2015) (2016) (2017) (2018) (2019) (2020) (2021) (2022) (2023) (2024) (2025) (2026) (2027) (2028) (2029) (2030) (2031) (2032) (2033) (2034) (2035) (2036) (2037) (2038) (2039) (2040) (2041) (2042) (2043) (2044) (2045) (2046) (2047) (2048) (2049) (2050) (2051) (2052) (2053) (2054) (2055) (2056) (2057) (2058) (2059) (2060) (2061) (2062) (2063) (2064) (2065) (2066) (2067) (2068) (2069) (2070) (2071) (2072) (2073) (2074) (2075) (2076) (2077) (2078) (2079) (2080) (2081) (2082) (2083) (2084) (2085) (2086) (2087) (2088) (2089) (2090) (2091) (2092) (2093) (2094) (2095) (2096) (2097) (2098) (2099) (2100) (2101) (2102) (2103) (2104) (2105) (2106) (2107) (2108) (2109) (2110) (2111) (2112) (2113) (2114) (2115) (2116) (2117) (2118) (2119) (2120) (2121) (2122) (2123) (2124) (2125) (2126) (2127) (2128) (2129) (2130) (2131) (2132) (2133) (2134) (2135) (2136) (2137) (2138) (2139) (2140) (2141) (2142) (2143) (2144) (2145) (2146) (2147) (2148) (2149) (2150) (2151) (2152) (2153) (2154) (2155) (2156) (2157) (2158) (2159) (2160) (2161) (2162) (2163) (2164) (2165) (2166) (2167) (2168) (2169) (2170) (2171) (2172) (2173) (2174) (2175) (2176) (2177) (2178

# Student 5

Name = Jonathan - A-VM - Dreyer

Topic = VIII A

Model = being (bahasa Inggris)

My best friend, Anna

One thing I love me is Anna to go to school is my best friend. She's name is Anna Putri. When ever we meet day's ago, she's so kind to me.

She's body is so strong and thin - she has a be beautiful face. to make every thing like her if I look at her, she had to a hair like she's body is slimming and strong, not any beautiful, she is kind and kind, when I meet seeing, she always like with love. Every morning we always go to school together, even in the snow. We always together. When ever we go like date or double parties, we never planned and correct, she is my same business, she always love happy and hyperactive every day, she's so funny to and more my laugh women talk with him or she see him when she's like mouth when weekend, she's always finish on day together to go to the party or go to work I am so happy because I have a best friend like her.

Student 6  
The University of MICHIGAN

No:

Date:

Nama : Dea - A - Adu

Kelas : VIII A

### MY BEST FRIEND, ANITA

One matter that makes me so conscious to go to school is my best friend. Her name is Anita Putri. Although we just meet for few days, she is really good to me.

Her body is slender and tall. She has beautiful face that will make everyone amazed if see her. She also has wavy hair. Her hobbies are swimming and gardening. Not only pretty, she also a very friendly and polite person. When somebody accosts her, she always replies it by smile.

Every morning we always go to school together. Even at school, we always together wherever we go, such as going to toilet or canteen. We're just like peas and carrots. She is my sitmate. She always looks cheerful and hyperactive every day. Sometimes she is funny and make me when talk with her or see her ridiculous behavior.

When the weekend is coming, she often



visit my house. Sometimes, she also spends the  
 night out at my home. We always spend the  
 whole day together like strolling to the park  
 near town square or going to swimming pool.  
 I'm so happy having a best friend like her.

# Student 7

Name : Charnita Diami Nawan

No. \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Class : VIII<sup>A</sup>

## My Bestfriend Anita

One thing that makes me so spirit to go to school is my best friend. Her name is Aelisa Putri. Although we meet for few days, she is really kind to me.

Her body slim and fat. She have beautiful face that will make everyone amazed if she her. She also have wavy hair.

Her hobby are swimming and gardening. Not only beautiful, she also a very friendly and polite person when somebody needs her, she always reply it by smile.

Every morning we always to go to school together. Even at school, we always stay together whenever we go such as going to toilet or canteen. We're just like peas and carrots. She is my seatmate.

She always looks cheerful and hyperactive everyday. Sometimes

she is funny and make me laugh when talk with her or see her ridiculous behavior.

When the weekend come, she often visit my house. Sometimes

she also spends the night out at my house.

We always spend the whole day together like strolling

to the park near town square or going to swimming pool.

I'm so happy have a bestfriend like her.

# Student 8

No :

Date: 15/05/2019

Nama: Yanisa Agatha Nines

Kelas: VIII<sup>A</sup>

My Best friend, ANITA

One things make me so spirit to go to school is my best friend, she is Anita Putri. When ever we meet days ago, she's so kind to me.

She's body is sexy and tall. She has a beautiful face to make everyone like her to look at her, she has to a phase her hobby is swimming and farming, not only beautiful, she so kind and polite. When some one greeting, she always letter with smile.

every morning we always go to school together where ever we go like toilet or canteen. We like peas and carrots. she is my seatmate. she always looks happy and hypractive. ~~at day~~ she's so funny to and make me laugh when talk with her or see her she's like foolish

when weekend, she's always go to my home sometimes she's finished night in my house. we always finished all day together to go to the park or go to waterpark. I am so happy because I have a best friend like her.

# Student 9

No

Tugas Bahasa Inggris

Feb, 15-05-2019

Nama : Anggi G M E L. Bramant

Kelas : VII<sup>A</sup>

My best friend, Anita.

One things make me so spit spirit to go to school is my best friend, she is Anita Putri. When ever we meet days ago, she's so kind to me.

She's body is very and tall. She has a beautiful face to make everyoman like him if look at him she has to a phase hair. she's body is very is swimming and forming

Not only beautiful, she so kind and when some one greeting, she always a letter white gulle. Every morning we always

go to school together. even in the school, we always together

letter ever we go like ballot or cartoon. We like pepper

and carrots. She is my seatmate. She always looks happy and

hyperactive. all day day. She's so funny to and make me

laugh when talk with him or see him she's like foolish.

When weekend, she's always go to my home. Sometimes

she's finished my night in my house. We always finished

all day together to go to the park or go to. I am so happy

because i have a best friend like him.

Nama: Liviai Leon

Kelas: VIII A

# Student 10

No

## MY BEST FRIEND, AMITA

Date

one thing that makes me so conscious For go to school is my best friend. Her name is Amita Pueri. Although we <sup>meet</sup> meet for few days, she is really kind to me.

Her body is slim and tall. she has beautiful face that will make everyone amazed if see her. she also has wavy hair. Her hobbies are Swim and garden. Not only pretty, she also a very friendly and polite person. When Somebody accost her, she always reply it by smile.

Every morning we always go to school together. Even in the school, we always together wherever we go, such as going to toilet or can been. We're like peas and carrots. She is my seat-mate. she always looks cheerful and hyperactive everyday. Sometime she and make I Smile laugh when talk with her or see her foolish behavior.

When weekend come she ~~is~~ visit my house. Sometime, she also sleep at my home. We always spend the full day together like strolling to the park near town square are going to swimming pool. I'm so happy have a best friend like her.

# Student

11

No. \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

Nama : Maria N.T.L. Watada

Kelas : VIII A

Hri/tgl : Rabu, 15 - 5 - 2019

Mapel : Bahasa Inggris

My best friend, Anita.

one case the make me so excited to go to school  
 is my best friend. Her name is Anita Putri. Whenever  
 we have just meet for few days, she is so good  
 to me.

Body is slim and tall. She have face fine the  
 will make everyone mesmerized if see. She  
 hand also hair the undulating. She is hobby  
 swimming and gardening. Not only beautiful, she  
 also a the very intimate and decent. When  
 someone speak to her, she is always to answer  
 with smile.

Every morning we going to school the same.  
 Even in the school we always the same every-  
 where we going, as like to toilet or to canteen.  
 We prefer peants ghost and carrot. She is friend  
 sit next. She always visible pure and hyperactive  
 every days. She is also funny and to and make  
 me laugh when talk with him or she him.

- when she's like foolish.
- When weekend, she's always go to my home.
- Sometimes, she is finished night in my house.
- We always finished all day together to go to the park or go to water park. I am so happy because I have a best friend like him.

## Students (12)

Nama : Priska . E . Ari  
Kelas : VIII A  
Hari / Tanggal : Rabu, 15 - 05 - 2019  
Mapel : Bahasa Inggris

### My best Friend, Anita

One case the where we, so excited to go to school is my best friend. Her name is Anita Fitri. Whenever we have just meet for few days, she is so good to me.

Body skin and fall. she have fine the will make everyone mesmerized if see. She have also hair the arranging. She is hobby swimming and gardening. Not only beautiful, she also a the very intimate and decent. when someone speak to her, she is always to answere with smile.

Every morning we going to school the same even in the school we always the same every where we going, as like to toilet or to canteen. We prefer peants ghost and carrot. She is friend it not. She always visibles pure and hypera- active every days. She is also funny to and make we laugh when talk with him or see him when she's like foolish.

When weekend, she's always go to my home. Sometimes, she's finished night in my house. We always finished all day together to go to the park or go to water park. I am so happy because I have a best friend like him.

# Student 13

No. \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

Nama: Aproni S. Ndun

Kelas: VII A

Hari/tanggal: Rabu 15-05-2019

Topik: Bahasa Inggris

My best friend, Anita

One case the made me, so excited to go to school  
 is my best friend. Her name is Anita putri. Whenever  
 have just meet for few days, she is so good to me.

Body is slim and fair. She have ~~has~~ face fine  
 the will make every man mesmerized if see. She  
 have also has the underating. she is hobby  
 swimming and gardening not only beautiful, she also  
 a the very intimate and sweet. When someone  
 speak to her, she always to answer with smile  
 to they.

Every morning we going to school the same.  
 even in the school, we always the same every-  
 where we going as like to toilet or to canteen.  
 we proper plants ghost and carrot. she is friend

sil mat. she always ~~not to~~ viubies pure and  
 hyperactive every days. she's also funny to and make  
 me laugh when talk with him or see him when  
 she's like foolish.

# Student (4)

No

Nama: Desu A. M. Fano

Kelas: VIII A

hari/tanggal: Rabu, 15 Mei 2019

tugas/terjemahan: bahasa Inggris

my best friend, Anita

one case the move me, so excited to go to school is my best friend. Her name is Anita Putri. Whenever we have just meet for few days, she is so good to me.

body slim and tall. She have fine the will make ~~everyone~~ mesmerized if see - she have also hair the undulating she is hobby swimming and gardening and not only beautiful, she also the very intimate and decent. when someone speak to her - she always to answer with smile.

Every morning we going to school the same even in the school we always the same every where we going - as like to toilet or to canteen. we proper beans, ghost and carrot.

she is friend since that she always visit us look happy pure and hyperactive every 2 days. she is also funny to and make me laugh when talk with him <sup>when</sup> ~~when~~ she is she's like Polish.

(N) 20/10/21

When weekend. she's always go to my home  
Sometimes, she's finished night in my house. we always  
finished an day together to go to the park & go  
water park. I am so happy because I have a best  
friend like him

# Student (5)

NAME : ~~Aguna~~ Aguna Pratama Djumaldi

Kelas : VIII<sup>A</sup>

Date:

My best friend, Anita

one thing's makes me so spirited to go to school is my best friend.

Her name is Anita Puci. Whenever we meet day's ago, she's so kind to me.

She's body is so long and tall. She has a beautiful face to make everyone like her if they were at her. She has a plait hair. She's to like is swimming and farming. She's only beautiful. She's so kind and polite. When someone greeting, she always reply with smile.

Every morning, we always go to school together. Even in school, we always together. Where ever we go, like toilet and canteen. We prefer peanut and carrots. She is my footmate. She always looks happy and hyperactive. She's so funny to and make me laugh when talk with her or see her when she's like fourth.

When weekend, she's always go to my home. Sometimes, she's finished right in my house. We always finished on day together to go to the park or go to water park. I am so happy because I have a best friend like her.

nama : Leoni R.R. obe.

kelas : VIII A.

Student 16

## My Best Friend ANITA

One case that makes me so conscious to go to school is my best friend. Her name Anita Putri. Although we has new met for few days, she is really kind to me. Her body is slim and tall. She has beautiful face that will make everyone amazed if see her. She also has wavy hair. Her hobbies are swim. Not only beautiful she also a very friendly and polite person. When somebody accuses her, she always replies it by smile.

Every morning we always go to school together, even in the school we always stay together, wherever we going, if is going to toilet or canteen. We are like peas and carrots. ~~for~~ She are my seatmate. She always looks cheerful and hyperactive every day. Sometimes she funny and make we laugh when talk with her or see her ridiculous behavior when the weekend is coming.



# Student 17

Date:

Nama : Deva Sapta

Kelas : VIII A

My Best friend, Anita

One matter that makes me so conscious to go to school is my best friend. Her name Anita Putri. Although we are just met for few days, she is really kind to me.

Her body is slim and tall. She has beautiful face that will make everyone amazed if see her.

She also have the wavy hair. Her hobbies are swimming and gardening. Not only beautiful, she also friendly and polite

when somebody accosts her.

She always replies it by smile. Every morning

we always go to school together. Even at

school, we always stay together wherever we

go, such as going to toilet or canteen. We're

just like peas and carrots. She is my seatmate.

She always looks cheerful and hyperactive

every day. Sometimes she is funny and making

me laugh when talk with her or see her

ridiculous behavior.

Orang

Date:

No.:

When the weekend is coming, she often visits  
 my house. Sometimes, she also spends the night  
 out at my house. We always spend the whole  
 day together like strolling to the park near  
 town square or going to swimming pool.  
 I'm glad for having a best friend like  
 her.

Copyright

Student 18

Andreas LOPES VIII A

My friends, ANITA

One thing make stronger for go to school  
is my Best friend, my name is Anita Putri  
whenever we have just few pay, she  
is my friend the best.

This body slim and fat. she have face  
best that will make man mesmerized  
see then, and she have hair wavy  
and she loves swimming and gardening.  
Not have beautiful, and she someone that  
so friendly and polite then some will  
polite. she very so Real smile to people.  
Every morning we go to school  
together. even go school we and together  
every go to toilet / to cantina, we like  
Peanut and carrot. she is my seat  
mate. she is smile and AKIP every  
day. she is some time cute and make  
giggles and Speak / see ugly

Time up. she is go to my house. and  
she Playing in my house in night. we then  
and every day full together road-road  
to garden dekat Play game / go to swimming

# Student 19

NO

Nama: Yescha Tamonob

Kelas: VIII A

## MY BEST FRIEND, ANITA

One case that makes me so conscious to go to school is my best friend. Her name is Anita Putri. Although we've just met for few days, she is really kind to me.

Her body is slim and tall. She has beautiful face that will make everyone amazed if see her. She also has wavy hair. Her hobbies are swimming and gardening. Not only beautiful, she also a very friendly and polite person when some body accosts her. She always replies ~~it~~ by smile.

Every morning we always go to school together. Even at school, we always stay together wherever we go, such as going to toilet or canteen, we're just like peas and carrots. She is my seatmate. She always looks cheerful and hyperactive every day. Sometimes she is funny and making me laugh when talk with her or see her ridiculous behavior.

When the weekend is coming, she often

visits my house. Sometimes, she also spends the night out at my home. We always spend the whole day together like strolling to the park near town square or going to swimming pool. I'm so glad for having a best friend like her.

Student 20

No. \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Nama = William P. Lende Bussa

Kelas = VIII A

my best friend, Anita

One thing makes me so excited to go to school is my best friend. Her name is Anita Putri. Although we has meet for few days she is so kind to me. her body is slim and tall. She has beautiful face that will make everyone amazed to see her. She also has wavy hair. Her Hobbys are Swim and garden. Not only beautiful, she also a very friendly and polite person. When somebody accosts her, she always reply is smile. every morning we always going to school together. even school, we always stay together whenever we going such as going to toilet or canteen. we are just like peas and carrots. She is <sup>my</sup> bestmate, she always looks cheerful and hyperactive every day. Sometimes she is funny and make me laugh when talk with her or see her ridiculous behaviours.

when the weekend coming, she often visits my house. Sometimes, she also spends the nights at my home. we always spend the whole day together like strolling to the park near town square or going to swimming pool. I am so glad have a best friend like him.



Nomor : 311/WMLH.FKIPCN/2019  
Lampiran : 1 (satu) Jepitan  
Perihal : Permohonan Ijin Penelitian

Kupang, 09 Mei 2019

Kepada Yth. : Kepala SMP Negeri 10 Kupang  
Di-  
Kupang

Dengan hormat,

Setelah memperhatikan surat Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris No 175/WMLFKIP/ING/2019 tanggal 6 Mei 2019, perihal sama diatas serta peraturan Universitas Katolik Widya Mandira Kupang No. 01/WML/RS/6/1980, tentang pedoman penyusunan skripsi, maka kami mohon kepada Bapak/Ibu semoga dapat memberikan ijin penelitian kepada mahasiswa

Nama : Amanda Yosofa Manek  
No.Regist. : 12113102  
Jenjang : Strata Satu ( S-1 )  
Semester : VIII  
Jurusan/ Prog.Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
Judul : "A STUDY ON THE ABILITY IN TRANSLATING INDONESIAN TEXT INTO ENGLISH OF THE EIGHTH GRADE STUDENTS OF SMP NEGERI 10 KUPANG IN THE SCHOOL YEAR 2018/2019"  
Lokasi Penelitian : SMP Negeri 10 Kupang

Demikian surat Permohonan ini dibuat, atas perhatian dan kesediaan Bapak/Ibu, diucapkan terima kasih

  
D. Djeng, M.Pd  
FKIP Unwira

Tembusan/ Kepada Yth.

1. P. Rektor
- Cj. Wakil Rektor I
2. Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris
3. Ketua Yayasan St. Yoseph
4. Mahasiswa v
5. Asip



PEMERINTAH KOTA KUPANG  
DINAS PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
SMP NEGERI 10 KUPANG

Dr. Prof. Dr. Heriwan Yuliana, Kabupaten Larika, Soc. Kalapa Lima 9710000 8080219  
E-mail : heriwan.yuliana@yaboo.id

**SURAT KETERANGAN SELESAI PENELITIAN**

**NOMOR : Pend.074/121/SMPN 10/V/2019**

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Yuliana Heriwan, S.Pd, M.Th  
NIP : 19651221 199203 2 008  
Pangkat/Gol. Ruang : Pembina Tk. I / IVb  
Jabatan : Kepala Sekolah

Dengan ini menerangkan bahwa :

Nama :  
Pekerjaan : AMANDA YOSEFA MANEE  
NIM : 12115102  
Fakultas : KIP  
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris  
Alamat : Jln. Lamadal - Perifin

Telah selesai melaksanakan tugas penelitian pada SMP Negeri 10 Kupang dalam rangka penyelesaian studi pada jenjang Sarjana (S1) untuk mengumpulkan data dalam penelitian Skripsi/Karya Ilmiah dengan judul "A STUDY ON ABILITY IN TRANSLATING INDONESIAN TEXT INTO ENGLISH OF THE EIGHTH GRADE STUDENTS OF SMP NEGERI 10 KUPANG IN THE SCHOOL YEAR 2018/2019", lama Penelitian 1 (satu) minggu, yaitu dari : tanggal 10 - 16 Mei 2019 dan selama melakukan penelitian tidak melakukan kegiatan lain yang mengganggu ketertihan umum.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Kupang, 17 Mei 2019  
Kepala Sekolah,  
  
Yuliana Heriwan, S.Pd, M.Th  
NIP. 19651221 199203 2 008

Tembusan : Kepada Yth.

1. F. Rektor
2. Cg. Wakil Rektor 1
2. Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris
3. Mahasiswa
4. Arsip